



## Antievaporante W

TDS 1-1217

*Stagionante filmogeno per la protezione del calcestruzzo fresco dalla rapida evaporazione dell'acqua*  
*Film forming agent for the protection of fresh concrete from the rapid evaporation of water*  
*Agente formador de película para la protección del hormigón fresco de la rápida evaporación del agua*  
*Agent filmogène pour la protection du béton frais contre l'évaporation rapide de l'eau*

APPLICAZIONE	APPLICATION	APPLICACION	APPLICATION
<p>Lo stagionante viene impiegato per la protezione del calcestruzzo fresco dalla rapida evaporazione dell'acqua dovuta all'azione del sole e del vento. E' particolarmente indicato per opere quali pavimentazioni industriali, pavimentazioni esterne, piste aeroportuali, intonaci, paramenti di dighe, ponti, canali e serbatoi.</p> <p>L'applicazione deve essere eseguita sulla superficie del calcestruzzo subito dopo l'evaporazione dell'acqua di affioramento (bleeding), dopo che sia iniziata la presa (nel caso di pavimentazioni industriali) o subito dopo lo scassero (per CLS gettato in casseformi).</p> <p>Il prodotto va steso (a rullo, pennello o spruzzo) in un'unica mano, realizzando uno strato sottile ed uniforme.</p> <p>Proteggere le zone trattate per almeno 2-3 ore dall'azione dilavante procurata da eventuali piogge.</p>	<p>The curing agent is used to protect fresh concrete from the rapid evaporation of water due to the action of the sun and wind. It is particularly suitable for works such as industrial flooring, outdoor flooring, airport runways, plasters, dam walls, bridges, canals and tanks.</p> <p>The application must be carried out on the surface of the concrete immediately after the evaporation of the outcropping water (bleeding), after it started to set (in the case of industrial flooring) or immediately after the formwork removal (for concrete castings in formworks).</p> <p>The product should be spread (by roller, brush or spray) in one coat, creating a thin and uniform layer.</p> <p>Protect the treated areas for at least 2-3 hours from the washing action caused by possible rains.</p>	<p>El agente de curado se usa para proteger el hormigon fresco de la evaporación rápida del agua debido a la acción del sol y el viento. Es especialmente adecuado para trabajos como suelos industriales, suelos exteriores, pistas de aterrizaje de aeropuertos, emplastos, paredes de presas, puentes, canales y tanques. Debe ser aplicado sobre la superficie de hormigon después de la evaporación del agua saliente (sangrado), después del inicio (en el caso de pisos industriales) o inmediatamente después de la remoción de encofrado (para el hormigon moldeado en encofrados).</p> <p>El producto debe extenderse (con rodillo, brocha o spray) en una capa, creando una capa fina y uniforme.</p> <p>Proteja las áreas tratadas durante al menos 2-3 horas de la acción de lavado causada por posibles lluvias.</p>	<p>L'agent de durcissement est utilisé pour protéger le béton frais de l'évaporation rapide de l'eau due à l'action du soleil et du vent. Il est particulièrement adapté aux travaux tels que les sols industriels, les sols extérieurs, les pistes d'aéroport, les plâtres, les digues, les ponts, les canaux et les réservoirs.</p> <p>L'application doit être effectuée sur la surface de béton immédiatement après l'évaporation de l'eau affleurante (saignement), après le début du durcissement (dans le cas des sols industriels) ou immédiatement après l'enlèvement des coffrages (pour le beton coulé dans un coffrage).</p> <p>Appliquer (au rouleau, au pinceau ou au pistolet) en une seule couche, en créant une couche mince et uniforme.</p> <p>Protéger les zones traitées pendant au moins 2-3 heures de l'action de lavage causée par des possibles pluies.</p>

### NOTE

Prodotto destinato ad uso professionale. L'antievaporante impedisce l'adesione di qualsiasi altro prodotto di finitura. Il suo impiego è perciò sconsigliato per stagionare CLS o intonaci quando si prevedono rasature o pitturazioni successive, a meno che non si esegua un'adeguata pulizia meccanica della superficie mediante bocciardatura o sabbiatura per rimuovere il prodotto. Se applicato su superfici orizzontali (strade, parcheggi, piste aeroportuali) può risultare scivoloso per gli automezzi gommati in transito.

### NOTAS

Producto destinado para uso profesional. La anti- evaporación evita la adhesión de cualquier otro producto de acabado. Por lo tanto, no se recomienda su uso para curar el hormigon o yesos cuando se planifique afeitarse o pintar, a menos que se realice una limpieza mecánica adecuada de la superficie mediante el martilleo o el chorreado con arena para eliminar el producto. Si se aplica en superficies horizontales (carreteras, estacionamientos, pistas de aeropuertos), puede ser resbaladizo para los vehículos con ruedas en tránsito.

### NOTES

Product intended for professional use. The anti- evaporation prevents the adhesion of any other finishing product. Its use is therefore not recommended for curing concrete or plasters when skimming or painting is planned, unless proper mechanical cleaning of the surface is performed by bush hammering or sandblasting to remove the product. If applied on horizontal surfaces (roads, parking lots, airport runways) it can be slippery for the wheeled vehicles in transit.

### NOTES

Produit destiné à un usage professionnel. L'anti- évaporation empêche l'adhérence de tout autre produit de finition. Son utilisation n'est donc pas recommandée pour le durcissement de béton ou des plâtres lors de la planification du rasage ou de la peinture, à moins qu'un nettoyage mécanique correct de la surface ne soit effectué par martelage ou sablage pour retirer le produit. S'il est appliqué sur des surfaces horizontales (routes, parkings, pistes d'aéroport), il peut être glissant pour les véhicules à roues en transit.



Le caratteristiche tecniche e le modalità d applicazione da noi indicate nel presente bollettino sono basate sulla nostra attuale conoscenza ed esperienza, ma non possono comportare nessuna garanzia da parte nostra sul risultato finale del prodotto applicato.

Gli obblighi di marcatura non sono legati alla natura intrinseca di un dato prodotto, ma all'impiego per cui uno specifico materiale è utilizzato: prima di effettuare l'ordine in Kimia, sarà cura del cliente sottoporre tutta la documentazione disponibile alla D.L. perché essa possa stabilire l'idoneità dei materiali (in termini di certificazioni e prestazioni) in relazione all'impiego cui sono destinati. Il cliente è tenuto a verificare che il prodotto sia idoneo per l'impiego previsto e ad accertarsi che il bollettino tecnico cui si riferisce sia valido e non superato da successivi aggiornamenti.

The technical characteristics and application methods stated in this bulletin are based on our current knowledge and experience, but can not lead to any guarantee on our part of the final result of the applied product.

The marking obligations are not related to the intrinsic nature of a given product, but to the use for which a specific material is used: before placing the orders, it will be the customer's responsibility to submit all the available documentation to the D.L. in order to explain the suitability of the materials (in terms of certifications and performance) in relation to the use to which they are intended. The customer is required to verify that the product is suitable for the intended use and to make sure that the technical bulletin to which it refers is valid and not exceeded by more recent updates.

Las características técnicas y métodos de aplicación que indicamos en este boletín se basan en nuestros conocimientos y experiencias actuales, pero no pueden dar lugar a ninguna garantía por nuestra parte de los resultados finales del producto aplicado.

Las obligaciones de marcado no están relacionadas con la naturaleza intrínseca de un determinado producto, sino con el uso para el que un material específico se utiliza: antes de hacer un pedido en Kimia, será responsabilidad del cliente presentar toda la documentación disponible a D. L. para que pueda establecer la idoneidad de los materiales (en términos de certificaciones y rendimiento) en relación al uso al que están destinados.

El cliente debe verificar que el producto sea adecuado para el uso previsto y asegurarse que el boletín técnico al que hace referencia sea válido y no esté superado por actualizaciones posteriores.

Les caractéristiques techniques et les méthodes d'application indiquées dans cette fiche sont basées sur nos connaissances et expériences actuelles, mais ne peuvent donner aucune garantie du résultat final, sur le produit appliqué, de notre part.

Les obligations de marquage ne sont pas liées à la nature intrinsèque d'un déterminé produit, mais à l'utilisation pour laquelle un matériau spécifique est utilisé: avant d'acheter chez Kimia, le client doit soumettre toute la documentation disponible aux chefs de projet pour qu'ils puissent établir si les matériaux (en termes de certifications et de performance) respectent l'utilisation pour laquelle ils sont destinés.

Le client doit vérifier que le produit soit bien adapté à l'usage prévu et s'assurer que la présente fiche technique soit la dernière version.

# Kimia

PRODOTTI & TECNOLOGIE  
PER IL RECUPERO EDILIZIO

# Kimia

PRODOTTI & TECNOLOGIE  
PER IL RECUPERO EDILIZIO